

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
*MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY*

ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.



Nr homologacji: **E20 7R 021394**

Nr rozszerzenia:

Approval No.:

Extension No.:

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:

WAŚ

Trade name or mark of the device:

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:

W97.4

Manufacturer's name for the type of device:

3 Nazwa i adres wytwórcy:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

Manufacturer's name and address:

WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 Oława, Polska

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):

nie dotyczy

If applicable, name and address of manufacturer's representative:

N/A

5 Data przedstawienia do homologacji:

12.02.2013

Submitted for approval on:

6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:

INSTYTUT TRANSPORTU

SAMOCHODOWEGO

*Technical service responsible for conducting
approval tests:*

ul. Jagiellońska 80

03-301 Warszawa

7 Data sprawozdania z badań:

08.03.2013

Date of test report issued by that service:

8 Numer sprawozdania z badań:

0121/ZBH/13/4

Number of test report issued by that service:

9 Skrótowy opis:

Concise description:

9.1. Kategoria:

R

By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:

na zewnątrz

For mounting either outside or inside or both:

outside

Barwa światła:

czerwona

Colour of light emitted:

red

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

9 × LED

Number, category and kind of light source(s):

Napięcie i moc źródła światła:

12V 1W / 24V 1,9W

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: <i>Light source module specific identification code:</i>	nie dotyczy <i>N/A</i>
Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: <i>Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:</i>	nie <i>no</i>
Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): <i>Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:</i>	wg rysunku <i>according to the drawing</i>
Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: <i>Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:</i>	tak nie
(a) jako część lampy: (b) jako osobne urządzenie: <i>(a) being part of the lamp: (b) being not part of the lamp:</i>	yes no
Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: <i>Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:</i>	12V / 24V
Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): <i>Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):</i>	nie dotyczy
Zmienna światłość: <i>Variable luminous intensity:</i>	N/A nie no
9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł: <i>Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:</i>	
Światło przednie pozycyjne <i>Front position lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło pozycyjne tylne R1 <i>R1 Rear position lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło pozycyjne tylne R2 <i>R2 Rear position lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło hamowania S1 <i>S1 Stop lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło hamowania S2 <i>S2 Stop lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło hamowania S3 <i>S3 Stop lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło hamowania S4 <i>S4 Stop lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło obrysowe <i>End-outline marker lamp</i>	nie <i>no</i>
10 Położenie znaku homologacji: <i>Position of approval mark:</i>	na płycie drukowanej on the printed circuit board
11 Powód (powody) rozszerzenia: <i>Reason(s) for the extension (if applicable):</i>	nie dotyczy <i>N/A</i>
12 Homologacji: <i>Approval:</i>	udzielono granted

13 Miejscowość:
Place: 00-928 Warszawa

14 Data:
Date: 21.03.2013

15 Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ

Andrzej Bogdanowicz
Dyrektor
Departamentu Transportu Drogowego



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:

0121/ZBH/13/4



AB 503

ZAŁĄCZNIK NR 1

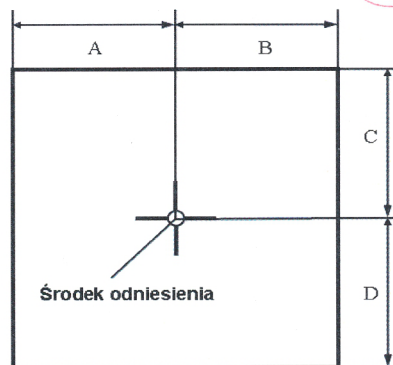
DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0121/ZBH/13/4

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej) światła pozycyjnego tylnego typu W97.4, wg Regulaminu nr 48.04 ONZ

Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
 Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
 55-200 Olawa

Liczba stron: 1

E20 7R 021394



Światło	A [mm] w kierunku osi wzdłużnej pojazdu	B [mm] w kierunku na zewnątrz pojazdu	C [mm] w górę	D [mm] w dół
Pozycyjne tylne R (poziomo)	78	78	3,5	3,5
Pozycyjne tylne R (pionowo)	3,5	3,5	78	78

Koniec załącznika

sporządził:

Kalisz M.

dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:

Kierownik Zespołu
 ds. Oświetlenia Pojazdów

Piotr Kazmierczak

dr inż. Piotr Kazmierczak

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAS” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA POZYCYJNA TYLNA
ARTICLE: REAR POSITION LAMP



7R 021394

OZNACZENIE TYPU: W 97.4
TYPE MARKING: W 97.4

ŚWIATŁA: pozycyjne tylne - R

LAMPS: rear position - R

MATERIAŁY:

KLOSZ / KORPUS: - PC bezbarwny lub PC czerwony

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa może być mocowana na pojeździe w pozycji pionowej lub poziomej.

MATERIALS:

LENS / BODY: - PC colorless or PC red

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp can be mounted on vehicle in vertical or horizontal position.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

9xLED 12V 1W i 24V 1,9W (połączone szeregowo - równolegle)

LIGHT SOURCES:

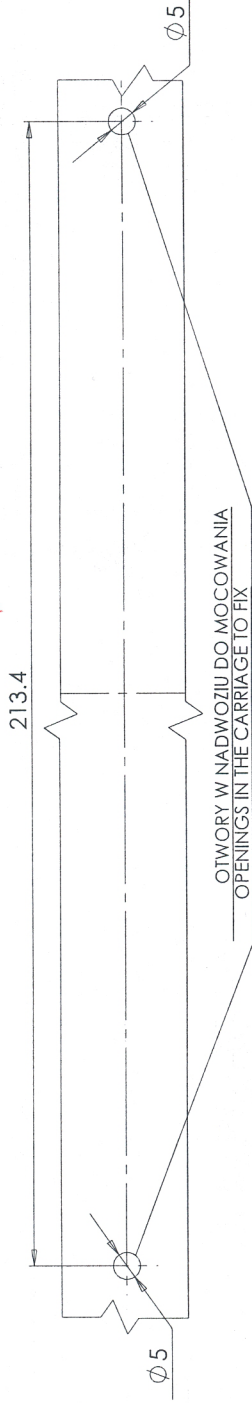
9xLED 12V 1W and 24V 1,9W (connected in series and parallel)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

LAMPA TYLNA POZYCYJNA TYPU W97.4
 REAR POSITION LAMP TYPE W97.4

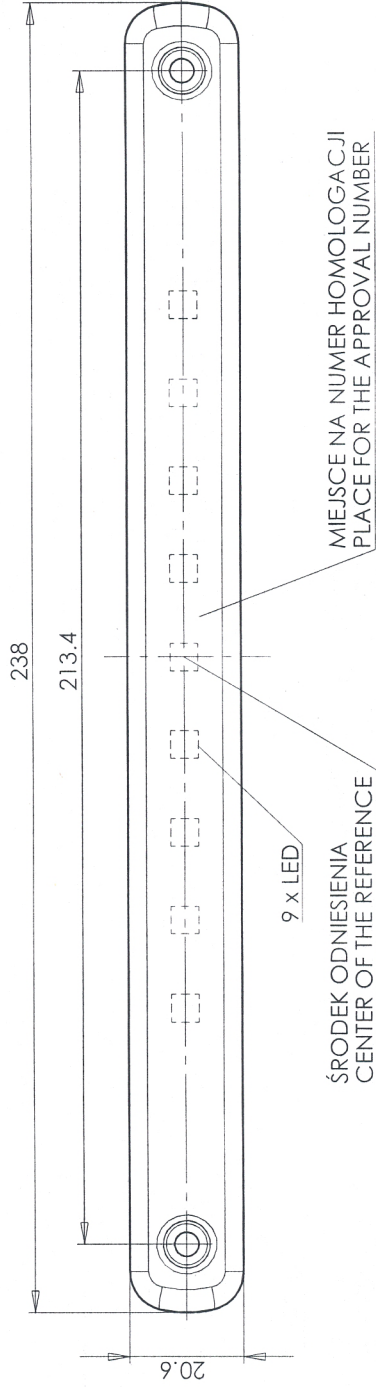
EPO 7R 021394

PIONOWA WERSJA MOCOWANIA
 VERTICAL MOUNTING VERSION



ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE
 KLOSZ BARWY CZERWONEJ SAMOCHODOWEJ LUB BEZBARWNY
 REAR POSITION LAMP
 RED COLOURED OR COLOURLESS LENS

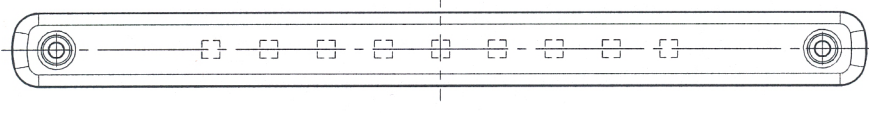
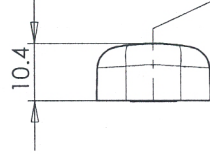
OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE



ŚRODEK ODNIESIENIA
 CENTER OF THE REFERENCE

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 1W, 24V 1,9W
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 1W, 24V 1,9W

GODZIKOWICE 26.02.2013